

# FK-10

## HU Fáziskereső csavarhúzó

Az FK-10 típusú fáziskereső egy tapintóvéggel rendelkező hordozható feszültségvizsgáló, 250 V-ot meg nem haladó potenciál jelenlétének jelzésére használható. A csavarhúzó kialakítású tapintóvégét az ellenőrzési kívánt berendezésrészhez érintve, és a fáziskereső markolatának végén lévő u. n. levezető elektródot kézzel megérintve, a beépített parázsfénylámpa világítani kezd, ezzel jelezve a fázisfeszültség jelenlétét.

**Műszaki adatok:**  
Névleges feszültség: 230 V AC  
Névleges frekvencia: 50 Hz  
A fáziskeresőt csak maximum M4-es csavarok meghúzására szabad használni.

## UK Voltage tester screwdriver

The FK-10 type phase tester screwdriver is a portable hand tool which can be used to detect phase voltage up to 250 V AC. The screwdriver tip have to be touched to the controlled contact point and if you touch the contact point on the other side of handle by hand the integrated glimm lamp starts to light. This light shows the phase voltage of the tested contact point.

**Technical data:**  
Rated voltage: 230 V AC  
Rated frequency: 50 Hz  
With the screwdriver tip only screws up to M4 size can be tighten.



## DE Schraubendreher mit Spannungstester-Funktion

Der Spannungsprüfer FK-10 hat ein Tastsystem am Ende und kann verwendet werden, um das Vorhandensein ein Potential nicht mehr als 250 V anzuzeigen. Berühren Sie das Ende des Schraubendrehers den zu prüfenden Teil des Geräts und am Ende des Griffs durch Antippen der Entladungselektrode mit der Hand leuchtet die eingebaute Glühbirne auf und zeigt das Vorhandensein einer Phase an.

**Technische Daten:**  
Nennspannung: 230 V AC  
Nennfrequenz: 50 Hz  
Der Phasensucher kann nur zum Anziehen der maximalen M4-Schrauben verwendet werden.

## PL Próbnik napięcia

FK-10 to śrubokręt posiadający końcówkę dotykową spełniającą rolę próbniaka napięcia. Służy do sprawdzania obecności potencjału nie przekraczającego 250V. Należy przyłożyć końcówkę do sprawdzanego urządzenia, następnie nacisnąć przycisk elektrody, jeżeli istnieje napięcie fazowe, wbudowany żarnik zaświeci się.

**Dane techniczne:**  
Napięcie znamionowe: 250 V AC  
Częstotliwość znamionowa: 50 Hz  
Próbnik można stosować do wkręcania śrub o maks. rozmiarze M4!

## RO Creion de fază

Creionul de tensiune de tipul FK-10 este un tester portabil de tensiune și dispune de un capăt tip sondă. Se utilizează pentru semnalizarea prezenței tensiunii care nu depășesc 250 V. Capătul sondei tip șurubelniță se atinge de partea echipamentului care se dorește a fi verificată și se apasă cu degetul pe așa numitul electrod de descărcare situat la capătul mânerului. Indicatorul încorporat va începe să lumineze semnaland prezența tensiunii de fază.

**Date tehnice:**  
Tensiunea nominală: 230 Vc.a.  
Frecvența nominală: 50 Hz  
Creionul de fază poate fi utilizat pentru a strânge șuruburi max. M4

## RS Ispitivač faze, odvijač (šrafčiger)

**Opšte informacije:**  
Ispitivač faze je prenosni istraživač napona sa pipalcem za signalizaciju potencijala do 250 V. Dodirivanjem pipalcem, koji oblikovan kao šrafčiger, o uređaj koji se želi ispitati, a na drugom kraju rukovtva palcem tzv. odvodnu elektrodu, ugrađena tinjalica će se zasvetliti, a stim signalise prisutnost faznog napona

**Tehnički podaci:**  
Nazivni napon: 230 V AC  
Nazivna frekvencija: 50 Hz  
Ispitivačem faze se smeju zatezati vijci maksimalno M4

## SI Fazni preizkuševalnik

Fazni preizkuševalnik FK-10 je žepni preizkuševalnik s preizkuševalno konico na dotik, ki je namenjen signaliziranju prisotnosti potenciala do 250 V. Konica je izoblikovana v obliki izvijača, s katero se dotaknemo želenega dela naprave. Na vrhu ročaja se nahaja odvodna elektroda, ki se je moramo dotakniti z roko ali prstom. Tako bo ob prisotnosti potenciala na konici preizkuševalnika vgrajena tlivka zasvetila in naznanila prisotnost napetosti.

**Tehnični podatki:**  
Nazivna napetost: 230 V AC  
Nazivna frekvencija: 50 Hz  
Fazni preizkuševalnik se sme uporabljati za vijačenje vijakov do največ M4!

## IT Cacciavite di ricerca fase

Il cacciavite di fase a forma di cacciavite FK-10 è un utensile portatile con una sonda a contattatore rilevare la presenza di un potenziale non superiore a 250 V. Il suo utilizzo è semplice: toccare con la sonda la parte finale del cavo da ispezionare e con un dito toccare la lampadina GLIM integrata se nel cavo è presente una tensione la lampadina si accende.

**Dati tecnici:**  
Tensione nominale: 230 V AC  
Frequenza nominale: 50 Hz  
Il rilevatore di fase può essere utilizzato solo per serrare le viti M4 massime.

## SK Fázová skúšačka

Fázová skúšačka typu FK-10 je prenosný indikátor napätia s hrotom, ktorý je určený na indikáciu potenciálu neprevyšujúceho 250 V. Priložením hrotu tvaru skrutkovača ku skúšanému zariadeniu a dotykcom elektródy na konci rukoväte, zabudovaná tlčivka začne svietiť, indikujúc tým prítomnosť napätia.

**Technické parametre:**  
Menovitá napätia: 230 V AC  
Menovitá frekvencia: 50 Hz  
Fázová skúšačku je možné používať na zatáhanie skrutiek s maximálnym priemerom M4.

180116 - FK-10

## CZ Fázová zkoušečka

Fázová zkoušečka typu FK-10 je přenosný indikátor napětí s hrotem, který je určený na indikaci potenciálu nepřevyšující 250 V. Přiložením hrotu ve tvaru šroubováku ke zkoušenému zařízení a dotykem elektródy na konci rukoveti začne zabudovaná doutnavka svítit, čímž signalizuje přítomnost napětí.

**Technické údaje:**  
Jmenovitá napětí: 230 V AC  
Jmenovitá frekvence: 50 Hz  
Fázovou zkoušečku je možné používat na zatahování šroubů s maximálním průměrem M4.

## HR Ispitivač faze

Ispitivač faze tip FK-10 je prijenosni detektor napona namijenjen za ispitivanje prisutnosti potencije do 250 V. Njegova sonda je oblikovana kao odvijač i služi za dodirivanje željenog dijela uređaja. Dotaknuvši rukom tzv. odvodnu elektrodu na gornjem kraju ručke ugrađena tinjalica počne svijetliti, označujući time prisutnost faznog napona.

**Tehnički parametri:**  
Nazivni napon: 230 V AC  
Nazivna frekvencija: 50 Hz  
Ispitivačem napona je dopušteno zatezati vijke max. veličine M4.

www.traconelectric.com

# FK-10



**Ez a dokumentum előzetes bejelentés nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon! • This document could be modified without notice. Updated Information on Website.**  
**Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite. • Zastrzegamy możliwość zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia!**  
**Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej! • Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!**  
**Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave! Aktuelne informacije možete naći na web-sajtu! • Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila!**  
**Posodobljene informacije najdete na spletni strani! • Questo documento può cambiare senza preavviso. Le informazioni aggiornate si trovano sul sito web.**  
**Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke! • Tento dokument může být změněn bez předchozího oznámení!**  
**Aktuelle informacije su na web stranici! • Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važeće informacije su na web stranici.**

## HU Figyelem!

- A műszert csak szakképzett személy használhatja.
- Csak sérülésmentes műszert használjon.
- Maximum 250 V névleges feszültség mérésére használja.
- A mérési feszültség legalább 200V legyen.
- A mérés során, ha a lámpa nem jelez, az nem jelent feszültségmentes állapotot.
- A műszer megfelel az MSZ EN 61010-1 előírásainak.

## DE Achtung!

- Das Gerät darf nur qualifizierte Personen verwenden
- Verwenden Sie nur ein intaktes Instrument.
- Kann zur Messung einer maximalen Nennspannung von 250 V verwendet werden
- Die Messspannung muss mindestens 200V betragen.
- Wenn während der Messung die Lampe nicht anzeigt, zeigt dies keinen spannungsfreien Zustand an.
- Das Gerät entspricht den Anforderungen von MSZ EN 61010-1.

## RO Atenție!

- Instrumentul poate fi utilizat numai de către personal calificat.
- Utilizați numai instrumente intacte care nu prezintă lovituri.
- Se utilizează pentru indicarea unor tensiuni nominale de maxim de 250 V.
- Tensiunea de măsurat trebuie să fie cel puțin 200 V.
- Dacă indicatorul nu luminează în timpul măsurătorilor, aceasta nu înseamnă lipsa tensiunii.
- Instrumentul este în conformitate cu standardul SR EN 61010-1.

## SI Pozor!

- Instrument lahko uporablja le strokovno usposobljena oseba.
- Uporabljajte le nepoškodovan instrument.
- Uporabljajte za merjenje največ 250 V nazivne napetosti.
- Merjena napetost naj bo vsaj 200 V.
- V kolikor tekom meritve tlivka ne zasveti, to ne pomeni nujno, da napetost ni prisotna.
- Instrument ustreza predpisom MSZ EN 61010-1.

## SK Upozornenie!

- Prístroj môže používať iba odborné spôsobilá osoba.
- Používajte iba prístroj bez poškodenia.
- Používajte iba na meranie menovitého napätia maximálne 250 V.
- Mjerenie napätie nech je najmenej 200 V.
- Ak tlčivka nesignalizuje počas merania, neznamená to beznapätový stav.
- Prístroj vyhovuje požiadavkám MSZ EN 61010-1.

## HR Pozor!

- Napravu smije upotrebljavati samo stručna osoba.
- Upotrebljavajte isključivo neoštećenu napravu.
- Namijenjena je za nazivni napon max. 250 V.
- Mjereni napon mora biti iznad 200 V.
- Ako tijekom mjerenja tinjalica ne svijetli, ne znači da je stanje beznaponsko.
- Naprava odgovara normi MSZ EN 61010.

## UK Attention!

- The tester can be used only by professionals.
- Use only damage free tester.
- Use to test phase voltages up to 250 V AC rated voltage.
- The testing voltage have to be at least 200 V AC.
- During test if the glimm lamp does not shine that do not mean voltage free state.
- The device is fulfill the requirements of EN 61010-1 standard.

## PL Uwaga!

- Urządzenie może stosować tylko wykwalifikowany personel!
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!
- Stosować maksymalnie do 250 V!
- Napięcie mierzone musi wynosić minimum 200V!
- Jeżeli podczas pomiaru lampka nie świeci się, to nie oznacza, że nie ma napięcia.
- Urządzenie spełnia normę PN EN 61010 1!

## Pažnja!

- Instrument sme koristiti samo stručno lice
- Koristite samo ispravne neoštećene instrumente
- Koristite ga samo za merenje i ispitivanje nazivnog napona do 250 V
- Ispitani napon treba da bude bar 200 V
- Tokom merenja ako tinjalica ne signalise, to još nije znak beznaponskog signala
- Instrument podleže propisima standarda MSZ EN 61010

## IT Attenzione!

- Lo strumento può essere utilizzato solo da personale qualificato.
- Usare lo strumento solo se intatto.
- la tensione nominale massima di 250 V.
- La tensione di misurazione deve essere di almeno 200 V.
- Durante le misure, la mancanza della segnalazione di presenza tensione non significa un contatto privo di tensione.
- Lo strumento è conforme a MSZ EN 61010-1

## Upozornění!

- Přístroj může používat pouze odborně způsobilá osoba.
- Používejte pouze přístroj bez poškození.
- Používejte pouze na měření jmenovitého napětí maximálně 250 V.
- Měřené napětí musí být nejméně 200 V.
- Pokud doutnavka nesignalizuje po dobu měření žádný údaj, neznamená to beznapětový stav.
- Přístroj vyhovuje požadavkům MSZ EN 61010-1.

180116 - FK-10

www.traconelectric.com

